

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

18 JUILLET 1952.

**Projet de loi abrogeant partiellement
la taxe d'ouverture des débits de boissons.**

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

La loi du 29 août 1919, concernant les débits de boissons fermentées, modifiée par la loi du 24 décembre 1923, par la loi du 31 décembre 1925, par l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 et par la loi du 21 août 1948, est modifiée et complétée comme suit.

ART. 2.

A l'article 1^{er}, § 1^{er} :

1. Le 1^o, 1^{er} alinéa, est remplacé par le texte ci-après :

« 1^o Ceux qui n'ont pas acquitté la totalité :

a) de leurs impositions inscrites aux rôles des contributions directes d'une année précédente;

b) de leurs taxes communales ou provinciales d'une année précédente;

c) de leur taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées établie conformément aux articles 3 et 4 de la présente loi. »

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

250 (Session extraordinaire de 1950) : Proposition de loi;

339, 463, 471, 492 et 505 (Session de 1951-1952) : Amendements;

577 (Session de 1951-1952) : Rapport;

595 (Session de 1951-1952) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

18 juillet 1952.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

18 JULI 1952.

**Wetsontwerp tot gedeeltelijke afschaffing
van de openingstaks op de drankslijterijen.**

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De wet van 29 Augustus 1919 betreffende de slijterijen van gegiste dranken, gewijzigd bij de wet van 24 December 1923, bij de wet van 31 December 1925, bij de besluitwet van 14 November 1939 en bij de wet van 21 Augustus 1948, wordt als volgt gewijzigd en aangevuld.

ART. 2.

In het eerste artikel, § 1 :

1. Het 1^o, 1^{ste} lid, wordt door navolgende tekst vervangen :

« 1^o Zij die niet ten volle hebben afbetaald :

a) hun belastingen geboekt in de kohieren der directe belastingen van een vorig jaar;

b) hun gemeente- of provincietaxes van een vorig jaar;

c) hun openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken, vastgesteld overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van onderhavige wet ».

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

250 (Buitengewone zitting 1950) : Wetsvoorstel;

339, 463, 471, 492 en 505 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;

577 (Zitting 1951-1952) : Verslag;

595 (Zitting 1951-1952) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

18 juli 1952.

2. Le 5^o est remplacé par la disposition suivante :

« Ceux qui ont été condamnés soit pour tenue d'une maison de jeux, soit pour acceptation illicite de paris sur courses de chevaux, soit pour tenue d'une agence de paris autres que sur courses de chevaux. »

3. Il est ajouté un 6^o*bis*, libellé comme suit :

« 6^o*bis*. Ceux qui tombent sous le coup de l'article 4 de la loi du 10 juin 1947 concernant les accises et les douanes. »

ART. 3.

L'article 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 3, § 1^{er}. — La taxe d'ouverture due par tout nouveau débitant est fixée, sous réserve des stipulations du § 4, à trois fois le montant de la valeur locative annuelle, réelle ou présumée, des locaux affectés au débit, à l'exclusion des parties servant uniquement à l'habitation ou à d'autres usages, sans que la taxe puisse être inférieure à :

3.000 francs dans les hameaux, communes ou agglomérations de moins de 5.000 habitants;

4.000 francs dans les communes ou agglomérations de 5.000 à 15.000 habitants;

5.000 francs dans les communes ou agglomérations ayant plus de 15.000 jusqu'à 30.000 habitants;

7.500 francs dans les communes ou agglomérations ayant plus de 30.000 jusqu'à 60.000 habitants;

10.000 francs dans les communes ou agglomérations de plus de 60.000 habitants;

La taxe est fixée uniformément à 5.000 francs pour les débits ambulants.

§ 2. — Le Roi détermine les communes ou parties de communes qui constituent une agglomération pour l'application du présent article.

La population à considérer est celle constatée par le dernier recensement décennal publié avant l'année de l'exigibilité de la taxe.

Le Ministre des Finances désigne les hameaux où la taxe de 3.000 francs est applicable.

§ 3. — Un supplément de taxe est exigible à due concurrence en cas d'agrandissement des locaux affectés au débit.

§ 4. — Si le nouveau débitant tombe sous l'application de l'article 6, 2^o, et si celui qui lui cède le débit existant renonce à se prévaloir des dispositions de l'article 7, § 1^{er}, 4^o, la taxe visée au § 1^{er} qui précède est réduite au tiers.

2. Het 5^o wordt door navolgende bepaling vervangen :

« Zij die veroordeeld werden hetzij wegens het houden van een speelhuis, hetzij wegens het onwettig aanvaarden van weddenschappen op paardenwedrennen, hetzij wegens het houden van een kantoor voor weddenschappen, andere dan op paardenwedrennen. »

3. Een 6^o*bis* wordt toegevoegd, luidende als volgt :

« 6^o*bis*. Zij die onder artikel 4 der wet van 10 Juni 1947 betreffende de accijnzen en douanen vallen. »

ART. 3.

Artikel 3 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 3, § 1. — Onder voorbehoud van de bepalingen van § 4, wordt de openingsbelasting voor iedere nieuwe slijter vastgesteld op driemaal het bedrag van de werkelijke of vermoedelijke jaarlijkse huurwaarde der lokalen dienende tot slijterij, met uitsluiting van de gedeelten die enkel dienen tot woning of tot andere doeleinden; de belasting mag echter niet minder bedragen dan :

3.000 frank in de wijken, gemeenten of agglomeraties van minder dan 5.000 inwoners;

4.000 frank in de gemeenten of agglomeraties van 5.000 tot 15.000 inwoners;

5.000 frank in de gemeenten of agglomeraties hebbende meer dan 15.000 tot 30.000 inwoners;

7.500 frank in de gemeenten of agglomeraties hebbende meer dan 30.000 tot 60.000 inwoners;

10.000 frank in de gemeenten of agglomeraties van meer dan 60.000 inwoners.

Voor de reizende slijterijen wordt de belasting eenvormig op 5.000 frank vastgesteld.

§ 2. — De Koning bepaalt welke gemeenten of gedeelten van gemeenten een agglomeratie uitmaken voor de toepassing van dit artikel.

De in aanmerking te nemen bevolking is die vastgesteld bij de jongste tienjaarlijkse volkstelling bekendgemaakt vóór het jaar der invorderbaarheid van de belasting.

De Minister van Financiën bepaalt de wijken waar de belasting van 3.000 frank toepasselijk is.

§ 3. — Een aanvullende belasting is tot het verschuldigd bedrag invorderbaar in geval van vergroting van de tot slijterij aangewende lokalen.

§ 4. — De bij de voorafgaande § 1 beoogde belasting wordt verminderd tot het derde zo de nieuwe slijter onder de toepassing valt van artikel 6, 2^o, en zo degene die de bestaande slijterij afstaat er van afziet de bepalingen van artikel 7, § 1, 4^o, in te roepen.

§ 5. — La valeur locative réelle est celle qui résulte de baux, quittances de loyer ou autres documents reconnus sincères et normaux.

Par valeur locative présumée, il faut entendre le rendement locatif possible — loyer et autres avantages — des débits non loués ou loués anormalement ainsi que des débits dont les locaux ne constituent qu'une partie seulement de l'immeuble pris en location par le débiteur. La valeur locative présumée des locaux affectés au débit est fixée par le contrôleur des accises du ressort, assisté d'un indicateur-expert désigné par l'administration communale; elle est établie par comparaison avec la valeur locative réelle d'autres débits de situation et de rendement locatif analogues ou par ventilation de la valeur locative réelle de l'immeuble ou de la partie d'immeuble pris en location par le débiteur. »

ART. 4.

L'article 4 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 4, § 1^{er}. — A l'expiration d'un délai de quinze ans à compter du 1^{er} janvier de l'année de l'ouverture du débit, les commettants visés à l'article 8, § 4, et les débiteurs dotés de la personnalité juridique doivent acquitter tous les cinq ans une taxe égale à la moitié de la valeur locative annuelle des locaux affectés au débit, sans que cette taxe puisse être inférieure au sixième des montants fixés au titre de minima à l'article 3, § 1^{er}.

Nonobstant toute convention contraire, cette taxe restera à charge des commettants.

§ 2. — Tous ceux qui vendent ou livrent, à titre principal ou accessoire, des boissons spiritueuses par quantités de six litres ou moins, sont assujettis à une taxe annuelle égale au cinquième de la valeur locative des locaux affectés au débit, sans que cette taxe puisse être inférieure au quinzième des montants fixés au titre de minima à l'article 3, § 1^{er}.

Les dispositions de l'article 1, 1^o à 6^o, 7^o et 8^o et de l'article 2 ne sont pas applicables aux contribuables visés au présent paragraphe. »

ART. 5.

§ 1. — Le 4^o de l'alinéa premier de l'article 7 de la loi du 29 août 1919 est complété comme suit :

« c) Dans un immeuble nouvellement affecté au débit, s'il quitte un débit installé dans un immeuble exproprié, pour cause d'utilité publique et dont il n'est pas propriétaire. »

§ 5. — De werkelijke huurwaarde is die welke blijkt uit huurovereenkomsten, huurkwijtingen of andere oprecht en normaal bevonden bescheiden.

Door vermoede huurwaarde dient de mogelijke huuropbrengst — huurprijs en andere voordelen — te worden verstaan van de niet in huur gegeven of op abnormale wijze verhuurde slijterijen, alsmede van de slijterijen waarvan de lokalen slechts een gedeelte uitmaken van het door de slijter in huur genomen onroerend goed. De vermoede huurwaarde van de tot slijterij aangewende lokalen wordt bepaald door de controleur der accijnzen van het gebied, met de medewerking van een door het gemeentebestuur aangeduide deskundige-aanwijzer; zij wordt vastgesteld bij vergelijking met de werkelijke huurwaarde van andere slijterijen met een gelijkaardige ligging en huuropbrengst of door ventilatie van de werkelijke huurwaarde van het door de slijter in huur genomen onroerend goed of gedeelte van onroerend goed. »

ART. 4.

Artikel 4 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 4, § 1. — Na het verstrijken van een termijn van vijftien jaar, te rekenen van 1 Januari van het jaar van opening van de slijterij, moeten de bij artikel 8, § 4, bedoelde lastgevers en de slijters met rechtspersoonlijkheid alle vijf jaar een belasting kwijten die gelijk is aan de helft van de jaarlijkse huurwaarde der tot slijterij aangewende lokalen, zonder dat deze belasting minder mag zijn dan het zesde der bedragen welke bij artikel 3, § 1, als minima zijn vastgesteld.

Niettegenstaande iedere strijdige overeenkomst blijft deze belasting ten laste van de lastgevers.

§ 2. — Al degenen die, als hoofdbedrijf of als bijbedrijf, geestrijke dranken bij hoeveelheden van zes liter of minder verkopen of leveren, zijn onderworpen aan een jaarlijkse belasting gelijk aan het vijfde van de huurwaarde der lokalen dienende tot slijterij, zonder dat deze belasting minder mag bedragen dan het vijftiende van de bedragen welke bij artikel 3, § 1, als minima zijn vastgesteld.

De beschikkingen van artikel 1, 1^o tot 6^o, 7^o en 8^o; en van artikel 2 zijn niet toepasselijk op de in deze paragraaf bedoelde belastingplichtigen. »

ART. 5.

§ 1. — Het 4^o van het eerste lid van artikel 7 der wet van 29 Augustus 1919 wordt aangevuld als volgt :

« c) In een onroerend goed dat aangewend wordt als nieuwe slijterij, indien hij een slijterij verlaat ingericht in een om redenen van openbaar nut onteigend onroerend goed waarvan hij geen eigenaar is. »

§ 2. — L'article 7, § 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le débitant qui se trouve dans l'un des cas prévus par le présent article et celui qui procède à l'agrandissement des locaux affectés à son débit, sont tenus d'en faire la déclaration dans les quinze jours au receveur des accises du ressort et de lui remettre, selon le cas, les pièces indiquées à l'article 9. »

§ 3. — Aux articles 8, § 2 et 9, remplacer les mots « receveur des contributions » par les mots « receveur des accises ».

ART. 6.

Le § 3 de l'article 8 de la loi du 29 août 1919 est abrogé.

ART. 7.

§ 1^{er}. — A l'article 10, le § 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le supplément de taxe, dû ensuite de l'expertise prévue à l'article 3, § 5, est payable dans les dix jours de la notification de cette expertise.

» Les taxes visées à l'article 4 doivent être acquittées au cours de la seconde quinzaine du mois de décembre précédant la période pour laquelle elles sont dues.

» La réclamation contre l'évaluation ne suspend pas l'exigibilité du supplément. »

§ 2. — Au même article, il est ajouté un § 4 ainsi conçu :

« § 4. — En cas de retard dans le paiement des sommes dues à titre de taxes, celles-ci sont majorées d'un intérêt calculé au taux et d'après les règles applicables en matière de droits de douanes et d'accises. »

ART. 8.

L'article 11 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 11, § 1^{er}. — Toute réclamation en matière de taxe d'ouverture est, à peine de déchéance, adressée par écrit, au plus tard, dans les trois mois de la date d'exigibilité de ladite taxe, au directeur régional des douanes et accises, qui statue. Sa décision est envoyée au redevable par pli recommandé à la poste.

§ 2. — Un collège d'experts est appelé à se prononcer en cas de litige sur le montant de la valeur locative des immeubles ou parties d'immeubles affectés à l'exploitation d'un débit de bois-

§ 2. — Artikel 7, § 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De slijter die zich in één van de in dit artikel vermelde gevallen bevindt en deze die overgaat tot vergroting van de lokalen dienende tot zijn slijterij, zijn gehouden daarvan binnen vijftien dagen aangifte te doen bij de ontvanger der accijnzen van het gebied en hem, volgens het geval, de in artikel 9 aangeduide stukken te overhandigen. »

§ 3. — In artikelen 8, § 2 en 9, de woorden « ontvanger der belastingen » door de woorden « ontvanger der accijnzen » vervangen.

ART. 6.

§ 3 van artikel 8 der wet van 29 Augustus 1919 is opgeheven.

ART. 7.

§ 1. — In artikel 10 wordt § 3 vervangen door de volgende bepalingen :

« De aanvullende belasting, verschuldigd ingevolge de schatting bedoeld bij artikel 3, § 5, is betaalbaar binnen tien dagen na de betekening van deze schatting.

» De belastingen voorzien bij artikel 4 moeten worden gekweten in de loop van de tweede helft van de maand December welke de periode voorafgaat waarvoor ze verschuldigd zijn.

» Het bezwaarschrift tegen de schatting schorst de eisbaarheid van de aanvullende belasting niet. »

§ 2. — In hetzelfde artikel, wordt een als volgt luidende § 4 bijgevoegd :

« § 4. — In geval van verwijl in de betaling van de als belasting verschuldigde sommen, worden deze verhoogd met een interest berekend tegen de percenten en volgens de regels toepasselijk inzake douanerechten en accijnzen. »

ART. 8.

Artikel 11 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 11, § 1. — Elk bezwaarschrift inzake openingsbelasting moet, op straf van verval, schriftelijk worden toegezonden, ten laatste binnen drie maanden na de datum van eisbaarheid van gezegde belasting, aan de gewestelijke directeur der Douanen en Accijnzen, die uitspraak doet. Zijn beslissing wordt bij een ter post aangetekende brief aan de belastingplichtige gezonden.

§ 2. — Een college van experten is geroepen om zich in geval van geschil uit te spreken nopens het bedrag van de huurwaarde van de onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen

sons. Ce collège est constitué dans toutes les localités où existe un bureau des accises. Il est composé de deux experts désignés, l'un par le redevable de la taxe, l'autre par le contrôleur des accises.

§ 3. — Dans l'éventualité où le requérant n'accepte pas la décision du directeur, il doit, à peine de forclusion, le signifier à ce fonctionnaire par lettre recommandée à la poste au plus tard le dixième jour ouvrable à compter de la date de la décision; il doit en même temps demander l'expertise de l'immeuble ou de la partie d'immeuble qu'il affecte à l'exploitation de son débit de boissons, et désigner l'expert en immeubles qu'il a choisi. De son côté, le contrôleur des accises compétent désigne un expert en immeubles.

A défaut, par le requérant, de désigner son expert dans le délai prescrit, sa réclamation est considérée comme non avenue.

Si les experts ne se mettent pas d'accord sur la fixation de la valeur qui doit servir de base au calcul de la taxe d'ouverture, le litige est soumis à un tiers arbitre, choisi parmi les experts en immeubles et désigné par le président du tribunal de première instance sur requête du contrôleur des accises.

Le tiers arbitre entend les experts avant de rendre sa décision.

§ 4. — Les experts doivent être choisis en tenant compte des restrictions spécifiées par les articles 44, 283 et 310 du Code de procédure civile.

§ 5. — Avant d'entrer en fonctions, les experts prêtent devant le président du tribunal de première instance le serment suivant :

« Je jure de me prononcer sur les affaires qui me seront soumises en toute conscience, sans acception de personnes et d'après les dispositions de la loi, et de garder le secret sur toutes les constatations se rattachant aux litiges ».

§ 6. — Les experts et éventuellement le tiers-arbitre intervenant en matière d'évaluation d'immeubles ou de parties d'immeubles affectés à l'exploitation d'un débit de boissons ont droit à une rémunération dont le Roi fixe le montant, ainsi que, le cas échéant, aux frais de déplacement calculés conformément au tarif civil.

Les frais d'expertise, y compris les frais de déplacement, sont à charge de la partie succombante.

§ 7. — Les experts doivent rendre leur décision dans les trente jours à compter de la date de la signification faite conformément au § 3.

dienende tot de exploitatie van een dranksluiterij. Dit college wordt opgericht in al de localiteiten waar een kantoor der accijnzen bestaat. Het wordt samengesteld uit twee experten aangeduid de ene door de belastingplichtige de andere door de contrôleur der accijnzen.

§ 3. — Ingeval de verzoeker de beslissing van de directeur niet aanneemt, moet hij zulks, op straf van verval, aan deze ambtenaar betekenen bij een ter post aangetekende brief, ten laatste de tiende werkdag te rekenen van de datum der beslissing; hij moet tevens de schatting vragen van het onroerend goed of van het gedeelte van onroerend goed dat hij bezigt voor de exploitatie van zijn dranksluiterij en de door hem gekozen expert in onroerende goederen aanduiden. Zijnerzijds wijst ook de bevoegde controleur der accijnzen een expert in onroerende goederen aan.

Zo de verzoeker in gebreke blijft zijn expert aan te duiden binnen de voorgeschreven termijn, wordt zijn bezwaarschrift als niet bestaande beschouwd.

Zo de experten zich niet akkoord stellen nopens de vaststelling van de waarde die moet dienen tot basis voor de berekening der openingsbelasting, wordt het geschil onderworpen aan een scheidsrechter gekozen onder de experten in onroerende goederen en aangeduid door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op aanvraag van de controleur der accijnzen.

De scheidsrechter hoort de experten alvorens zijn beslissing te treffen.

§ 4. — De experten dienen gekozen met inachtneming van de beperkingen vervat in de artikelen 44, 283 en 310 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

§ 5. — Alvorens hun ambt uit te oefenen dienen de experten volgende eed af te leggen in handen van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg :

« Ik zweer in volle geweten over de mij voorgelegde zaken uitspraak te doen, zonder aanzien van persoon en volgens de bepalingen van de wet, en het geheim te bewaren van al de bevindingen in verband met de geschillen. »

§ 6. — De experten en eventueel de scheidsrechter die optreden in zake schatting van onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen bestemd voor de exploitatie van een dranksluiterij hebben recht op een bezoldiging waarvan de Koning het bedrag vaststelt, evenals, desvoorkomend, op de verplaatsingskosten berekend overeenkomstig het burgerlijk tarief.

De expertisekosten met inbegrip van de verplaatsingskosten, vallen ten laste van ongelijk.

§ 7. — De experten moeten hun beslissing treffen binnen dertig dagen te rekenen van de datum van de betekening gedaan overeenkomstig § 3.

En cas de désaccord entre les experts, le tiers-arbitre désigné rend sa décision dans les soixante jours à compter de la même date. »

ART. 9.

Au chapitre III,

1. l'intitulé est modifié comme suit : « Dispositions générales »;

2. est réintroduit un nouvel article 12, libellé comme suit :

« Article 12, § 1^{er}. — Par modification à l'article 16 de la loi du 4 juillet 1930, les dispositions du Titre III des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus cessent d'être applicables à la taxe d'ouverture des débits de boissons.

§ 2. — Les dispositions de la loi générale du 26 août 1822 concernant la perception des droits d'entrée, de sortie et de transit, et des accises, sont rendues applicables à la perception de la taxe d'ouverture des débits de boissons — y compris les suppléments de taxe — des amendes et des frais de poursuites éventuels.

§ 3. — Sont applicables aux infractions à la présente loi, les dispositions de la loi générale du 26 août 1822 et de la loi du 6 avril 1843 sur la répression de la fraude en matière de douane, concernant notamment la rédaction et le visa des procès-verbaux, la remise de la copie de ceux-ci, la foi due à ces actes, le mode de poursuites — y compris la voie parée — la responsabilité, la complicité, la tentative de corruption, le droit de transiger. »

ART. 10.

L'article 13 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 13. — Tous les agents de l'administration des contributions directes et de l'administration des douanes et accises, tous les agents communaux assermentés et les gendarmes sont qualifiés à l'effet de rechercher et de constater seuls les infractions à la présente loi. »

ART. 11.

Le dernier alinéa de l'article 14 est remplacé comme suit :

« Les personnes visées à l'article 13 peuvent prélever gratuitement des échantillons des boissons détenues par le débitant qui est tenu, s'il en est requis, de fournir aussi gratuitement les récipients destinés à contenir ces échantillons. »

In geval van meningsverschil tussen de experten, treft de aangeduide scheidsrechter zijn beslissing binnen zestig dagen te rekenen van dezelfde datum. »

ART. 9.

In Hoofdstuk III :

1. wordt de titel als volgt gewijzigd : « Algemene bepalingen »;

2. wordt een als volgt luidend nieuw artikel 12 opnieuw ingelast :

« Artikel 12, § 1. — Bij wijziging van artikel 16 van de wet van 4 Juli 1930, houden de bepalingen van Titel III van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen op van toepassing te zijn op de openingsbelasting op de dranksluiterijen.

§ 2. — De bepalingen van de algemene wet van 26 Augustus 1822 over de heffing der rechten van in-, uit- en doorvoer en van de accijnzen worden toepasselijk gemaakt op de heffing van de openingsbelasting op de dranksluiterijen — met inbegrip van de supplementen van belasting — van de geldboeten en van de eventuele vervolgingskosten.

§ 3. — Zijn toepasselijk op de overtredingen van deze wet, de bepalingen van de algemene wet van 26 Augustus 1822 en de wet van 6 April 1843 op de beteugeling van de sluikhandel inzake douane, namelijk betreffende het opstellen en het visa van de processen-verbaal, het afgeven van de afschriften daarvan, de bewijskracht van die akten, de wijze van vervolging — met inbegrip van de parate executie — de aansprakelijkheid, de medeplichtigheid, de poging tot omkoping, het recht van transactie.

ART. 10.

Artikel 13 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 13. — Alle agenten van het bestuur der directe belastingen en van het bestuur der douanen en accijnzen, alle beëdigde gemeentelijke agenten en de rijkswachters zijn bevoegd de overtredingen van deze wet alleen op te sporen en vast te stellen. »

ART. 11.

Het laatste lid van artikel 14, wordt als volgt vervangen :

« De in artikel 13 bedoelde personen mogen kosteloos stalen nemen van de dranken in het bezit van de sluiter; deze moet, desverzocht, de recipiënten eveneens kosteloos leveren waarin die stalen dienen vervat. »

ART. 12.

A l'article 15, § 1^{er} :

1. Est ajouté un nouveau 1^o, libellé comme suit :

« 1^o D'une amende égale au double de la taxe intégrale ou partielle indépendamment du paiement de celle-ci, toute infraction aux articles 3, 4, 6, 9 ou 10 »;

2. Au 2^o :

a) le littera b), second alinéa, est remplacé comme suit :

« Dans les cas prévus sous les litteras a) et b) ci-dessus, la fermeture du débit est en outre prononcée »;

b) le littera d) est supprimé;

3. Au 3^o sont remplacés les mots « 25 à 100 francs » par « 26 à 100 francs ».

Mise en vigueur, dispositions transitoires et abrogations.

ART. 13.

§ 1^{er}. — Les dispositions de la présente loi sont applicables à partir du 1^{er} janvier 1952.

Les taxes dues pour les exercices antérieurs à 1952 restent régies par les dispositions légales applicables à l'exercice auquel ces taxes auraient dû normalement appartenir.

§ 2. — Sont abrogés à partir de l'exercice 1952 :

1. Les articles 57 à 61 de la loi du 31 décembre 1925;

2. Le décime additionnel extraordinaire établi à la taxe d'ouverture des débits de boissons par l'article 7 de la loi du 23 mars 1932.

§ 3. — Doivent être acquittés dans les deux ans de la publication de la présente loi, et suivant les modalités à fixer par le Ministre des Finances :

1) les suppléments de taxe d'ouverture qui résultent de l'application de cette loi ;

2) la taxe visée à l'article 4, due par les commerçants et les personnes juridiques lorsque le délai de quinze ans est expiré au 1^{er} janvier 1952.

§ 4. — Doit être acquittée dans les deux mois de la publication de la présente loi :

la taxe visée à l'article 4 due pour l'année 1952 par les détaillants de boissons spiritueuses.

ART. 12.

Aan artikel 15, § 1 :

1. wordt een nieuw 1^o toegevoegd, luidende als volgt :

« 1^o met een gelboete gelijk aan tweemaal de totale of gedeeltelijke belasting benevens de betaling dezer laatste, iedere inbreuk op de artikelen 3, 4, 6, 9 of 10 »;

2. in het 2^o :

a) wordt littera b), tweede lid, als volgt vervangen :

« In de gevallen voorzien onder vorenvermelde littera's a) en b), wordt bovendien de sluiting van de slijterij uitgesproken »;

b) wordt littera d) weggelaten;

3. worden in het 3^o de woorden « 25 tot 100 franken » vervangen door « 26 tot 100 frank ».

Inwerkingtreding, overgangsbepalingen en intrekkingen.

ART. 13.

§ 1. — De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk vanaf 1 Januari 1952.

De belastingen verschuldigd voor de dienstjaren die 1952 voorafgaan blijven beheerst door de wettelijke bepalingen toepasselijk op het dienstjaar waaraan deze belastingen normaal dienden verbonden.

§ 2. — Worden ingetrokken met ingang van het dienstjaar 1952 :

1. de artikelen 57 tot 61 van de wet van 31 December 1925;

2. de buitengewone opdecime gevestigd op de openingsbelasting op de drankslijterijen bij artikel 7 van de wet van 23 Maart 1932.

§ 3. — Moeten worden gekweten binnen de twee jaren na de bekendmaking van deze wet, en volgens de modaliteiten te bepalen door de Minister van Financiën :

1) de supplementen van openingsbelasting die uit de toepassing van deze wet voortspruiten;

2) de belasting bedoeld bij artikel 4 verschuldigd door de lastgevers en de rechtspersonen wanneer de termijn van vijftien jaar verstreken is op 1 Januari 1952.

§ 4. — Moet worden gekweten binnen de twee maanden na de bekendmaking van deze wet :

de belasting bedoeld bij artikel 4 verschuldigd voor het jaar 1952 door de kleinhandelaars in geestrijke dranken.

ART. 14.

Les dispositions de l'article 2, § 1^{er}, 2, de la présente loi ne sont pas applicables aux débiteurs de boissons établis avant la date de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* à raison des condamnations qu'ils auraient encourues du chef de poursuites entamées avant la même date pour acceptation illicite de paris sur courses de chevaux.

ART. 15.

L'article 2, § 3, de la loi du 29 août 1919 est supprimé.

Les dispositions de l'article 2, § 1^{er} et 2, de la même loi sont applicables aux débits existant au 10 septembre 1919 qui sont remis en exploitation après avoir été fermés pendant un an au moins ou après avoir été désaffectés, de même qu'à ceux de ces débits dont les locaux accessibles au public subiront des transformations à dater de la publication de la présente loi.

ART. 16.

Le Roi peut coordonner les dispositions légales encore en vigueur sur la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées, avec les modifications expresses ou implicites qu'elles ont subies au moment où la coordination sera réalisée.

A cette fin, il peut :

1^o modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres et articles des lois à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions;

2^o modifier les références contenues dans les lois à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3^o modifier la rédaction des textes en vue d'assurer une terminologie uniforme.

ART. 17.

§ 1. — Les dispositions de la présente loi ne peuvent avoir d'effet sur les taxes provinciales et communales sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses dues pour l'exercice 1952.

§ 2. — A partir de l'exercice 1953 et par modification à l'article 36 de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales, les provinces et les communes ne sont autorisées à établir sur les débits de boissons fermentées ou

ART. 14.

De bepalingen van artikel 2, § 1, 2, van deze wet zijn niet van toepassing op de drankslijters gevestigd vóór de datum van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, wegens de veroordelingen die zij zouden opgelopen hebben uit hoofde van vervolgingen ingesteld vóór dezelfde datum voor het ongeoorloofde aannemen van weddenschappen op paardenwedrennen.

ART. 15.

Artikel 2, par. 3, der wet van 29 Augustus 1919, wordt ingetrokken.

De bepalingen van artikel 2, §§ 1 en 2, van dezelfde wet zijn van toepassing op de op 10 September 1919 bestaande slijterijen die heropend worden na sedert minstens één jaar gesloten te zijn geweest of nadat zij een andere bestemming hebben gekregen, evenals op deze slijterijen waarvan de voor het publiek toegankelijke lokalen veranderingen zullen ondergaan te rekenen van de bekendmaking van deze wet.

ART. 16.

De Koning kan de nog geldende wetsbepalingen inzake openingsbelasting op de drankslijterijen samenordenen met de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen welke deze bepalingen hebben ondergaan op het ogenblik van de samenordering.

Hij kan te dien einde :

1^o de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken en artikelen der samen te ordenen wetten wijzigen, en ze op een andere wijze indelen ;

2^o de verwijzingen, vervat in de samen te ordenen wetten, wijzigen om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen ;

3^o de redactie van de teksten wijzigen, ten einde eenheid in de terminologie te brengen.

ART. 17.

§ 1. De bepalingen van deze wet mogen geen uitwerking hebben op de provinciale en gemeentelijke belastingen op de slijterijen van gegiste en geestrijke dranken verschuldigd voor het dienstjaar 1952.

§ 2. Van het dienstjaar 1953 af en bij wijziging van artikel 36 van de wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, zijn de provinciën en de gemeenten slechts gemachtigd een jaarlijkse belasting op de slijterijen

spiritueuses, qu'une taxe annuelle à l'exception de toute taxe similaire à la taxe d'ouverture perçue au profit de l'Etat.

§ 3. — A partir de l'exercice 1952, l'Administration des douanes et accises est chargée de l'établissement et du recouvrement des taxes provinciales sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses.

Bruxelles, le 18 juillet 1952.

*Le Président,
de la Chambre des Représentants,*

van gegiste en geestrijke dranken te heffen bij uitsluiting van elke gelijksoortige belasting als de openingstaxe ten bate van de Staat.

§ 3. Van het dienstjaar 1952 af is het Bestuur der douanen en accijnzen belast met de vestiging en de invordering van de provinciale taxes op de slijterijen van gegiste en geestrijke dranken.

Brussel, 18 Juli 1952.

*De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. OBLIN,
M. JAMINET.